

## EFESIOS

<sup>1</sup> Pablojon, apóstolon i cha'an Jesucristo cha'an che' yom Dios. Mi  $\alpha\lambda\gamma'$ ueñetla cortesía i cha'añet  $\beta\lambda$  la Dios ya' ti Efeso mu'  $\beta\lambda$  la' ñop Cristo Jesús. <sup>2</sup> La' aq'uentiquetla i yutslel yic'ot i ñach'tilel la' pusic'al ch'oyol  $\beta\lambda$  ti Dios lac Tat yic'ot ti lac Yum Jesucristo.

### *An lac wenlel ti Cristo*

<sup>3</sup> La' subjic i ñuclel Dios, i Tat lac Yum Jesucristo tsa'  $\beta\lambda$  i  $\gamma\lambda\gamma'$ ueyonla ti lac majtan ya' ti panchan pejtel chuqui uts'at ti Cristo. <sup>4</sup> Come tsi' yajcayonla ti Cristo che' maxto melbilic pañimil cha'an mi la cajñel ti ch'ujul ti' tojlel,  $\sigma\lambda\gamma'$ ues $\Delta$ ibilonixla ti pejtelel lac mul. <sup>5</sup> Come tsi'  $\omega\lambda\eta$  ña'ta i yotsañonla ti' yalobil ti' wenta Jesucristo cha'an c'ux tsi' yubiyonla. Che' $\Delta$ ch tsi' mele come che' $\Delta$ ch yom i pusic'al. <sup>6</sup> La' lac sub i ñuclel Dios cha'an i yutslel i pusic'al tsa'  $\beta\lambda$  i  $\gamma\lambda\gamma'$ ueyonla ti lac majtan ti' tojlel c'uxbibil  $\beta\lambda$  i Yalobil. <sup>7</sup> Che'  $\beta\lambda$  tsa' chami Cristo, tsi'  $\gamma\lambda\sigma'$ ayonla ti coel cha'an ti' ch'ich'el. Tsi' ñus $\Delta$ beyonla lac mul come wen on i yutslel. <sup>8</sup> Mach p'isbilic tsi'  $\gamma\lambda\gamma'$ ueyonla i yutslel che'  $\beta\lambda$  tsi' ts' $\Delta$ ctesa chuqui  $\omega\lambda\eta$  ña't $\Delta$ bil i cha'an ti cab $\Delta$ l i ña't $\Delta$ bal. <sup>9</sup> Tsi' mele ti pejtelel che' bajche' yom i pusic'al. Tsi' tsictes $\Delta$ beyonla chuqui  $\omega\lambda\eta$  ña't $\Delta$ bil i cha'an mach  $\beta\lambda$  tsictiyemic ti yamb $\Delta$  ora tsa'  $\beta\lambda$  i bajñel ña'ta i yujtesan ti Cristo. <sup>10</sup> Mi caj i  $\gamma\lambda\gamma'$ ueñob i yuman Cristo pejtel chuqui an ti panchan yic'ot ti pañimil che' tilemix i yorajlel.

<sup>11</sup> Tsi' yajcayonla ti Cristo che' bajche' tsi'  $\omega\lambda\eta$  ña'ta i mel, come Dios mi' lu' mel che' bajche' yom i pusic'al. <sup>12</sup> Yom mi lac tsictesan i ñuclel, joñonla tsa'  $\beta\lambda$  lac ñaxan taja lac pijtaya ti Cristo. <sup>13</sup> Jatetla ja'el che'  $\beta\lambda$  tsa' la' wubi jini wen t'an, jini isujm  $\beta\lambda$ , cha'an mi la' colt $\Delta$ ntel, tsa' la'

ñoopo Cristo. Tsa' otsɔbentiyetla jini Ch'ujul bɔ Espírítu, jiñɔch la' sellojlel yilal tsa' bɔ tili che' bajche' wɔn albil. <sup>14</sup> Aq'uebilonla jini Espírítu cha'an mi lac ña'tan ts'ɔɔɔ mi caj lac ch'ɔm ti pejtelel chuqui wɔn albil i cha'an Dios. Mi caj i yɔɔ' ti libre i cha'año' bɔ cha'an mi lac tsictesan i ñuclel Dios.

*Oración cha'an mi' yɔɔ'uentelob cabɔ i pusic'al*

<sup>15</sup> Tsa cubi tsa'ix la' ñopo lac Yum Jesús. C'ux mi la' wubin pejtelel i cha'año' bɔ Dios. <sup>16</sup> Jini cha'an ma'anic mij cɔy c suben Dios wocolix i yɔɔɔ cha'añetla che' mic tajetla ti oración. <sup>17</sup> Mij c'ajtiben i Dios lac Yum Jesucristo cha'an mi' yɔɔ'ueñetla cabɔ la' ña'tɔbal yic'ot i yEspírítu cha'an mi la' wen ch'ɔmben isujm chuqui woli la' pɔsbentel, cha'an mi la' wen cɔn lac Tat am bɔ ti panchan. <sup>18</sup> La' i yɔɔ'ueñet la' ch'ɔmben isujm chuqui woli la' pijtan, come jini cha'an tsi' pɔyɔyɔetla cha'an mi la' cɔn jini uts'at tac bɔ mu' bɔ caj i yɔɔ'uen i cha'año' bɔ. <sup>19</sup> Come mach p'isbilic jini ñuc bɔ i p'ɔtɔlel Dios woli bɔ ti e'tel ti lac pusic'al mu' bɔ lac ñop. Tsi' c'ɔñɔ ti lac tojlel jini jach bɔ i p'ɔtɔlel <sup>20</sup> tsa' bɔ i c'ɔñɔ i tech ch'ojyel Cristo ba'an chɔmeño' bɔ, che' bɔ tsi' buchchoco ti' ñoj ya' ti panchan. <sup>21</sup> Ñumen ñuc Cristo bajche' pejtél i yumɔntel tac pañimil yic'ot ñuco' bɔ i ye'tel año' bɔ i p'ɔtɔlel yic'ot i yumɔntel. Ñumen ñuc i ye'tel bajche' pejtelel wa'chocobilo' bɔ, mach cojic jach ti ili ora pero ti tal to bɔ ora ja'el. <sup>22</sup> Dios tsi' yotsɔbe ti' wenta Cristo pejtél chuqui tac an. Tsi' yotsa Cristo ti' yum pejtelel xñopt'añoob cha'an mi lac jac'ben ti pejtelel chuqui yom. <sup>23</sup> I bɔc'talonla Cristo. Mi' yajñel ti joñonla mu' bɔ lac ñop. Mi' ts'ɔctiyel i tijicñayel ti joñonla. Pejtél chuqui an mi' taj i c'ajñibal ti lac Yum.

## 2

*Cuxulonixla ti Cristo*

<sup>1</sup> Dios tsi' yλq'ueyetla la' cuxtalel che' chameñetla ti la' jontolil yic'ot ti la' mul. <sup>2</sup> Ti yambλ ora tsa' ajniyetla ti jontolil che' bajche' i tilel i cha'año' bλ pañimil. Tsa' la' jac'be Satanás i yum pañimil mu' bλ i yumañob xibajob, jini espíritu woli bλ ti e'tel ti' pusic'al xñusa mandarob. <sup>3</sup> Ti yambλ ora lajal tsa' ajniyonla che' bajche' yaño' bλ. Tsa' lac cha'le bajche' yom lac tsucul pusic'al yic'ot lac bλc'tal yic'ot lac tsucul ña'tλbal. Tsa' lac techbe i mich'ajel Dios lajal bajche' yaño' bλ. <sup>4</sup> Pero cabλ tsi' p'untayonla Dios, cabλ tsi' c'uxbiyonla. <sup>5</sup> Tsi' tem aq'ueyonla laj cuxtalel la quic'ot Cristo che' chameñonla ti mulil. Coltλbiletla ti' yutsllel i pusic'al Dios. <sup>6</sup> Tsi' techeyonla ch'ojoyel temel la quic'ot Cristo. Tsi' buchchocoyonla ti panchan la quic'ot Cristo Jesús <sup>7</sup> cha'an mi' pλs ti pejtelel ora bajche' tsi' p'untayonla ti on bλ i yutsllel i pusic'al, che' bλ tsi' pλsbeyonla i c'uxbiya ti Cristo Jesús. <sup>8</sup> Come coltλbiletla ti' yutsllel i pusic'al Dios cha'an tsa' la' ñopo. Ma'anic tsa' la' bajñel colta la' bλ. La' majtan jach tilem bλ ti Dios. <sup>9</sup> Mach cha'anic wen bλ la' melbal, ame anic majqui mi' lon chañ'esan i bλ. <sup>10</sup> Come i melbalonla Dios. Tsi' cha' meleyonla ti Cristo Jesús cha'an mi' lac mel chuqui wen. Dios tsi' wλn chajrλbeyonla la que'tel yom bλ mi' lac mel.

*Ochemonla ti junmojt ti Cristo*

<sup>11</sup> Ña'tanla bajche' añetla ti yambλ ora gentilet bλ la. Jini tsepbilo' bλ i pλchalel tsi' bajñel subuyob i bλ ti ñuc cha'an tsepbil i pλchalel ti c'λb winicob. Tsi' ts'a'leyetla cha'an mach tsepbilic la' pλchalel. <sup>12</sup> Ti yambλ ora ma'anic Cristo la' wic'ot, mach la' pi'λlobic jini israelob, mach la' cha'anic jini xuc'ul bλ t'an albil bλ i cha'an Dios, ma'anic la' pijtaya. Ma'anic la' Dios wλ' ti pañimil. <sup>13</sup> Pero

wale añetla ti Cristo Jesús, jatetla ñajt bλ añetla ti yambλ ora. Tsa' pλjyiyetla ti λc'λl cha'an ti' ch'ich'el Cristo.

<sup>14</sup> Come Cristo tsi' lajmesλbeyonla lac ts'a'leya che' bλ tsi' mele ti junmojt jini cha'mojt tejclumob, gentilob yic'ot israelob. Tsi' jeme jubel jini tsalλl tsa' bλ i t'oxoyonla. <sup>15</sup> Che' bλ tsa' chλmi, tsi' jisa jini mandar yic'ot tic'oñel tsa' bλ i t'oxoyonla. I bajñel tsi' mele jump'ejl tsiji' bλ tejclum pλybil bλ loq'uel ti cha'mojt, cha'an ñλch'λl mi la cajñel la quic'ot. <sup>16</sup> Ya' ti cruz, Cristo tsi' yuts'esλbeyonla lac pusic'al yic'ot Dios. Tsi' mele jini cha'mojt winicob ti junmojt che' bλ tsi' jisλbeyonla lac ts'a'leya. <sup>17</sup> Tsa' tili i subeñob jini ñajt bλ añob yic'ot jini λc'λl bλ añob cha'an ñλch'λl mi la cajñel. <sup>18</sup> Come ti pejtelonla tsa' bλ lac ñopo Cristo mi lac λc'tesan lac bλ ba'an lac Tat ti juntiquil jach bλ Espíritu.

<sup>19</sup> Jini cha'an mach chλn yambλyix mij q'ueletla. Añix la' wajñib quic'ot lojon. Ochemetixla yic'ot i cha'año' bλ Dios. Lac pi'λlix lac bλ ti Dios. <sup>20</sup> Wa'chocobiletla quic'ot lojon che' bajche' xajlel ti jump'ejl jach bλ otot c'λcchocobil ti' pam i c'λclib tsa' bλ i ts'ajquiyob jini apóstolob yic'ot x'alt'añob. Jesucristo jiñλch Ñuc bλ Xajlel ti' xujc otot. <sup>21</sup> Wen xojñibil pejtél jini otot ti Cristo Jesús. Woli ti chañ'an majlel jinto mi' yujtel ti melol jini ch'ujul bλ Templo i cha'an lac Yum. <sup>22</sup> Ti lac Yum wa'chocobiletla ja'el ti jump'ejl chumlibλl ba' mi' chλmtλl Dios ti Espíritu.

### 3

#### *Tsa' aq'uenti Pablo i ye'tel ti' tojlel gentilob*

<sup>1</sup> Joñon Pablojon, xñujp'elon i cha'an Cristo Jesús cha'añetla gentilet bλ la. <sup>2</sup> Mi cλl, tsa'ix la' wubi bajche' tsa' aq'uentiyon que'tel cha'an mi cλq'ueñetla la' cλn i yutslel i pusic'al Dios. <sup>3</sup> La' wujil tsa' pλsbentiyon i sujmllel

mach bλ tsictiyemic ti yambλ ora, che' bajche' tsac ts'ita' ts'ijbubeyetla. <sup>4</sup> Che' mi la' q'uel jini jun, mi mejlel la' ch'λmben isujm jini mucul tac bλ tsa' bλ i cantesayon Cristo. <sup>5</sup> Mach cλmbilic i cha'an winicob ti yambλ ora, pero wale jini Espíritu tsa'ix i tsictesλbeyob jini ch'ujul bλ apóstolob yic'ot x'alt'añob i cha'an. <sup>6</sup> Jiñλch i sujmllel cha'an lajal mi caj i yλq'uentelob i wenlel gentilob yic'ot israelob, come jump'ejlobix i bλc'tal yic'ot Cristo Jesús. Mi caj i tem aq'uentelob ti Cristo chuqui albil i cha'an Dios ti' yutslel i pusic'al.

<sup>7</sup> Che' bλ tsi' wa'chocoyon Dios ti' yutslel i pusic'al, tsi' yλq'ueyon que'tel ti jini wen t'an. Tsi' tsictesa i p'λtλlel tic tojlel. <sup>8</sup> Anquese mach ñuconic che' bajche' yaño' bλ i cha'año' bλ Dios, tsa' aq'uentiyon que'tel cha'an mic subeñob gentilob jini wen t'an yic'ot i yutslel Cristo, cha'an mi' cλñob i ñucllel Cristo mach bλ lu' cλmbilic lac cha'an. <sup>9</sup> Mic tsictesλbeñob pejtelel winicob x'ixicob jini mach bλ tsictiyemic c'λlλl ti' cajibal pañimil che' bλ tsi' mele Dios pejtelel chuqui tac an. <sup>10</sup> Come Dios tsi' wλn ña'ta i c'λn jini xñopt'añob cha'an mi' yλc' ti cλjñel jini ñuc bλ i ña'tλbal ti' tojlel yumλlob yic'ot ángelob año' bλ i ye'tel ti panchan. <sup>11</sup> Che'λch tsi' wλn ña'ta i mel Dios che' maxto anic pañimil. Tsa'ix i yλc'λ ti ts'λctiyel ti Cristo Jesús lac Yum. <sup>12</sup> Ti lac Yum ch'ejl lac pusic'al mi mejlel la cochel ti' tojlel Dios cha'an tsa' lac ñopo Cristo. <sup>13</sup> Jini cha'an mic subeñetla ti wocol t'an, mach mi la' wλc' ti lujb'an la' pusic'al cha'an ili wocol woli bλ j cuch, come an i c'λjñibal cha'an mi la' taj la' wenlel.

*Oración cha'an mi' cλmbeñob i c'uxbiya Cristo*

<sup>14</sup> Jini cha'an mic ñocchocon c bλ ti' tojlel lac Tat <sup>15</sup> tsa' bλ i yλq'ueyob i c'aba' jujunchajp winicob x'ixicob ti panchan yic'ot ti pañimil. <sup>16</sup> Mij c'ajtiben Dios, i Yum pejtelel chuqui an, cha'an mi' p'λtesλbeñetla la' pusic'al

yic'ot jini Espíritu, <sup>17</sup> cha'an mi' chumtlal Cristo ti la' pusic'al cha'an woli la' ñop. Che' jini mi caj i tam'an la' wi' che' tsats cʌyʌletla ti Cristo, che' c'ux mi la' wubin. <sup>18</sup> Com mi la' ch'ʌmben isujm yic'ot pejtelel i cha'año' bʌ Dios bajche' c'amel an i c'uxbiya Jesús, yic'ot bajche' an i jawtilel, yic'ot i ñajtletl, yic'ot i chanel, yic'ot i tamlel. <sup>19</sup> Com mi la' cʌmben i c'uxbiya Cristo, anquese mach lac lu' cʌñyic, cha'an mi la' taj pejtelel jini yom bʌ i yʌq'ueñonla Dios.

<sup>20</sup> Wen cabʌl i p'ʌtlal woli bʌ ti e'tel ti lac pusic'al cha'an mi' mel ñumen ñuc bʌ i ye'tel bajche' pejtelel chuqui mi laj c'ajtiben yic'ot pejtelel mu' bʌ lac ña'tan.

<sup>21</sup> La' tsictiyic i ñuclal Dios ti' tojlel jini mu' bʌ i tempañob i bʌ ti Cristo Jesús ti pejtelel ora. Amén.

#### 4

*Jump'ejl*ach i bʌc'tal Cristo

<sup>1</sup> Joñon xñujp'elon cha'an lac Yum. Ti wocol t'an mic subeñetla cha'an mi la' wajñel che' bajche' yom Dios, come jini cha'an tsi' pʌyʌyetla. <sup>2</sup> Ajñenla ti pec' ti' yutslal la' pusic'al. Chʌn cuchbeñob i sajtemal la' pi'ʌlob ti la' c'uxbiya. <sup>3</sup> Cha'lenla wersa cha'an ñlch'ʌl mi la' wajñel ti jump'ejl jach la' pusic'al ti jini Espíritu. <sup>4</sup> Jump'ejlach i bʌc'tal Cristo ba' ochemonla. Juntiquil Espíritu. Pʌybiletla cha'an mi la' wajñel ti junsujm jach la' pijtaya come jini cha'an tsi' pʌyʌyetla Dios. <sup>5</sup> Juntiquil lac Yum, junsujm jach woli bʌ lac ñop, junsujm jach ch'ʌmja'. <sup>6</sup> Juntiquil jach Dios, lac Tat ti lac pejtelel. I yumach winicob. Mi' cha'len i ye'tel ti' tojlel pejtelel winicob x'ixicob. Mi' yajñel ti la' pusic'al ti la' pejtelel.

<sup>7</sup> Dios tsi' yʌq'ueyonla ti jujuntiquilonla i yutslal i pusic'al che' bajche' lac majtan tsa' bʌ i t'oxbeyonla Cristo.

<sup>8</sup> Jini cha'an tsi' yʌʌ ti salmo: “Che' bʌ tsa' letsi majlel ti

panchan Cristo, tsi' pɽɽɽ majlel cabɽɽ tsa' bɽ cɽɽchiyob ti yambɽ ora. Tsi' yɽq'ueyob i majtan tac winicob x'ixicob".  
 9 Jini tsa' bɽ letsi majlel ti panchan, ɽmach ba' ñaxanic tsajni ti yebal lum? 10 Jini tsa' bɽ jubi tilel, jiñɽch tsa' bɽ letsi majlel ti' chañelal tac panchan cha'an mi' laj but' pejtɽel panchan yic'ot pañimil. 11 Tsi' yɽq'ueyob i ye'tel winicob: ñaxan apóstolob, wi'ilix x'alt'añoob, yic'ot subt'añoob, yic'ot xcɽntayajob, yic'ot xcɽntesajob. 12 Laj wa'chocobilob cha'an mi' cɽntesañoob i cha'año' bɽ Dios cha'an mi' cha'libeñoob i ye'tel, cha'an che' jini mi' p'ɽt'an majlel i bɽc'tal Cristo, 13 jinto mi lac ñop ti jump'ejl jach lac pusic'al cha'an mi laj cɽɽ i Yalobil Dios ti pejtɽelonla, jinto mi lac taj laj coel ti Cristo cha'an mi lac tsictesan i ñuclɽel che' junlajalonla yic'ot.

14 Mach yomic alobon to la. Mach yomic mi lac chɽɽ ñijcɽyel cha'an i cɽntesa winicob che' bajche' i yopol te' mu' bɽ i ñijcan ic'. Maya jax mi' melob i bajñel sojquemal cha'an mi' lotiñoona. 15 Pero joñoona mi lac sub i sujmlɽel yic'ot c'uxbiya. Mi lac taj laj coel ti Cristo ti pejtɽelɽ chuqui yom. Jiñɽch lac jol. 16 Pejtɽelɽ i bɽc'tal Cristo mi' taj i p'ɽtɽɽlel ti' jol. Che' mi' jac'ben i jol pejtɽel chucbil tac bɽ ti' bɽc'tal, tsuyul mi' yajñel yic'ot i p'aquel. Che' uts'at mi' mel i ye'tel, mi' wen coel yic'ot cabɽɽ i p'ɽtɽɽlel yic'ot cabɽɽ c'uxbiya che' bajche' yom.

*Tsiji' bɽ* lac pusic'al cha'an Cristo

17 Jini cha'an mic subeñetla ti lac Yum, mach yomic mi la' chɽɽ ajñel che' bajche' yaño' bɽ gentilob, sojquem bɽ i ña'tɽbal. 18 Añoob ti ac'ɽlel yilal. Ma'anic mi' ch'ɽmbeñoob isujm, come ma'añoobic i cuxtɽlel ch'oyol bɽ ti Dios. Mach i cɽñɽyobic come tsɽtsatax i pusic'al. 19 Tsa' ñɽm'ayob i pusic'al ti mulil. Tsa'ix i junyajlel ac'ɽyob i bɽ ti jontolil. Añoob i wo'lel ti jujunchajp i bibi'lel.

<sup>20</sup> Pero Cristo mach che'ic tsi' cantesayetla. <sup>21</sup> Tsa'ix la' wubibe i t'an ti isujm, come cantesabiletla ti Jesús bajche' yom mi la' wajñel. <sup>22</sup> Yom mi la' cly i tsuculel la' pusic'al tsa' bλ i lotiyetla che' bλ tsa' la' jac'λ ti yambλ ora, come tuwix yubil cha'an i colosojlel. <sup>23</sup> La' mejlic la' pusic'al ti tsijib yic'ot la' ña'tabal. <sup>24</sup> Yom mi la' ch'λm tsiji' bλ la' pusic'al melbil bλ ti toj ti isujm cha'an ch'ujul mi la' wajñel che' bajche' Dios.

<sup>25</sup> Jini cha'an clyala lot. Cha'lenla t'an ti isujm ti jujuntiquiletla yic'ot la' pi'λlob, come lac pi'λlach lac bλ. <sup>26</sup> Mi tsa' tejchi la' mich'ajel, mach la' cha'len mulil. Mach yomic chλn mich'etla che' mi' bλjlel q'uin. <sup>27</sup> Mach yomic mi la' wis jamben la' pusic'al xiba. <sup>28</sup> Jini tsa' bλ i cha'le xujch' mach i chλn cha'len. La' i cha'len e'tel. La' i c'λn i c'λb cha'an wen bλ i ye'tel. Che' jini mi mejlel i yλq'uen i chubλ'an jini anto bλ yom i cha'an.

<sup>29</sup> Mach yomic mi la' c'λn la' wej ti jontol bλ t'an. Yom jach mi la' sub chuqui uts'at cha'an mi la' p'λtesan jini mu' bλ i yubiñob, cha'an mi la' wλq'ueñob i yutslel i pusic'al. <sup>30</sup> Mach la' wλq'uen i ch'ijiyemlel i pusic'al jini Ch'ujul bλ Espíritu tsa' bλ la' taja ti Dios, come jiñlach la' sellojlel ti jini tal to bλ q'uin che' mi caj i tsictiyel majqui i cha'añetla. <sup>31</sup> Clyala ti junyajlel: ts'a'leya, mich'ajel, a'leya, mich' bλ t'an, u'yaj t'an, yic'ot pejtelel jontolil. <sup>32</sup> Yom mi la' coltan la' pi'λlob ti' yutslel la' pusic'al. P'untan la' pi'λlob. Ñusλben la' bλ la' mul che' bajche' Dios tsi' ñusλbeyetla la' mul ti Cristo.

## 5

### *Ajñenla che' bajche' yom*

<sup>1</sup> Tsajcanla i melbal Dios, come c'uxbibil bλ i yalobiletla. <sup>2</sup> Ti pejtelel chuqui mi la' mel c'uxbin la' bλ che' bajche' tsi' c'uxbiyonla Cristo. Tsi' yλc'λ i bλ ti chλmel



cha'añonla che' bajche' tsansλbil bλ i majtan Dios, che' bajche' ofrenda xojocña bλ i yujts'il. <sup>3</sup> Mach yomic mi la' taj la' wixic. Mach la' cha'len chuqui bibi'. Mach la' tsλjyun chubλ'añλ. Che' leco chuqui mi' yujtel ti la' tojlel, mach yomic mi la' chλn al, come mach i t'ojolic ti' tojlel i cha'año' bλ Dios. <sup>4</sup> Mach yomic bibi' la' t'an, mi sojquem, mi alas t'an, pero yom mi la' suben Dios wocolix i yλλ. <sup>5</sup> Come la' wujil ti isujm, ma'anic mi caj i yochel ti' yumλntel Cristo yic'ot Dios jini mu' bλ i cha'len ts'i'lel mi jini am bλ i bibi'lel i pusic'al, mi jini tsλytsλyña bλ i pusic'al cha'an chubλ'añλ. Come i tsλytsλyniyel lac pusic'al cha'an chubλ'añλ lajalλch bajche' i c'uxbintel dioste'. <sup>6</sup> Mach yomic mi la' jac' lot yic'ot lolom jach bλ t'an, come jini cha'an tal i mich'ajel Dios ti' contra xñusa mandarob. <sup>7</sup> Mach mi la' chλn majlel yic'otob.

<sup>8</sup> Ti yambλ ora añetla ti ic'ch'ipan bλ pañimil. Wλle añetla ti' sλclel pañimil yic'ot lac Yum. Ajñenla che' bajche' jini año' bλ ti' sλclel pañimil. <sup>9</sup> Come i yλc'bal jini Espiritu jiñλch pejtelel chuqui uts'at yic'ot pejtelel chuqui toj yic'ot pejtelel chuqui isujm. <sup>10</sup> Cha'lenla wersa la' mel jini mu' bλ i mulan lac Yum. <sup>11</sup> Mach mi la' mel lolom jach bλ che' bajche' jini año' bλ ti ic'ch'ipan bλ pañimil. Yom mi la' tsictesλbeñob i mul. <sup>12</sup> Come quisintic jax ti' yλlol chuqui mi' mucul melob. <sup>13</sup> Che' mi lac lu' ac' ti' sλclel pañimil, mi caj i tsictesan mi wen o mi jontol. <sup>14</sup> Jini cha'an albιλix: “Caña a wut woliyet bλ ti wλyel. Ch'ojyen loq'uel ti ic'ch'ipan bλ pañimil ba'an chλmeño' bλ. Cristo mi caj i yλq'uet ti ajñel ti' sλclel pañimil”.

<sup>15</sup> Yom yλxλλ la' wo che' bajche' jini año' bλ i pusic'al. Tsajaletla ame mi la' ñusan q'uin che' bajche' jini tontojo' bλ. <sup>16</sup> Ti pejtelel q'uin pλsλ la' bλ ti uts'at, come cabλ woli' p'ojlel jontolil ti ili ora. <sup>17</sup> Jini cha'an mach la' mel la' bλ ti tonto, pero ña'tanla chuqui yom lac Yum. <sup>18</sup> Mach yomic

mi la' yac'an ti vino, come jiñlach la' wo'lel yujil bɔ jisaya, pero yom but'uletla ti jini Espíritu. <sup>19</sup> Pejcan la' bɔ ti salmo tac, yic'ot himno, yic'ot c'ay i cha'an Dios. C'ɔyin lac Yum ti la' pusic'al, subula i ñuclél. <sup>20</sup> Pejtelel ora subenla Dios lac Tat wocolix i yɔɔ ti' c'aba' lac Yum Jesucristo cha'an pejtelel chuqui jach mi' yujtel.

*Jac'ben la' pi'ɔlob ti uts'at*

<sup>21</sup> Ti jujuntiquiletla jac'ben la' pi'ɔlob ti uts'at cha'an woli la' bɔc'ñan Dios. <sup>22</sup> X'ixicob, ac'ɔ la' bɔ ti utsat ti' wenta la' ñoxi'al che' bajche' mi la' jac'ben lac Yum. <sup>23</sup> Come jini winic i yumach x'ixic che' bajche' Cristo i yumach xñopt'añob. Come jiñobach i bɔc'tal Cristo jini xñopt'añob mu' bɔ i tempañob i bɔ. Cristo jiñlach la caj Coltaya. <sup>24</sup> Jini cha'an la' i jac'beñob i t'an i ñoxi'al x'ixicob ti pejtelel chuqui mi' melob che' bajche' mi' jac'beñob i t'an Cristo xñopt'añob.

<sup>25</sup> Winicob, c'uxbin la' wijñam che' bajche' Cristo tsi' c'uxbi i cha'año' bɔ. Tsi' yac'ɔ i bɔ ti chɔmel cha'añob <sup>26</sup> cha'an mi' yotsañob ti ch'ujul, cha'an mi' sɔq'uesañob ti' t'an che' bajche' ti ja'. <sup>27</sup> Cristo mi caj i cɔntan i cha'año' bɔ cha'an i t'ojol jax mi' q'uejlelob ya' ti' tojlel che' ma'anic i pɔjq'uemal tac mi i sojwic'lel tac mi i mul mi yambɔ i bibi'lel, che' ch'ujulob. <sup>28</sup> Yom mi' c'uxbiñob i yijñam winicob che' bajche' mi' bajñel c'uxbiñob i bɔc'tal. Jini mu' bɔ i c'uxbin i yijñam woli' bajñel c'uxbin i bɔ. <sup>29</sup> Ma'anic winic mu' bɔ i ts'a'len i bɔc'tal. Mi' we'esan, mi' cɔntan ti uts'at che' bajche' Cristo mi' cɔntan i cha'año' bɔ. <sup>30</sup> Come i bɔc'talonla Cristo. Cɔyɔlonla ti' tojlel. <sup>31</sup> Jini cha'an mi' cɔy i tat i ña' winic cha'an mi' yajñel yic'ot i yijñam. Jini cha'tiquil mi' yochelob ti juntiquil jach. <sup>32</sup> Jiñlach ñuc bɔ i sujmlél mach bɔ tsictiyemic ti yambɔ ora. Wolic subeñetla ti lajiya cha'an mi la' ña'tan bajche' mi' yajñel Cristo yic'ot xñopt'añob mu' bɔ i tempañob i

bl. <sup>33</sup> Jini cha'an ti jujuntiquiletla yom mi la' c'uxbin la' wijñam che' bajche' mi la' bajñel c'uxbin la' bl. Jini x'ixic la' i q'uel ti ñuc i ñoxi'al.

## 6

### *A*llob yic'ot tatllob

<sup>1</sup> Alobob, ch'ujbiben i t'an la' tat la' ña', come che'ach yom lac Yum tsa' bl i yotsayetla ti' wenta. <sup>2-3</sup> Q'uele ti ñuc a tat a ña' cha'an ma' taj a wenlel yic'ot cabal a jabilel ti pañimil. Dios tsi' yalq'ueyonla ili mandar cha'an mi lac taj chuqui albil i cha'an. <sup>4</sup> Tatllob, mach yomic mi la' techbeñob i mich'ajel la' walobilob. Ju'sabeñob i pusic'al che' woliyob ti colél. Cantesañob ti lac Yum.

### *X'e'telob yic'ot yum*llob

<sup>5</sup> X'e'telob jac'ben la' yum ti pañimil ti blq'uen yic'ot ti' pec'lel la' pusic'al che' bajche' ti' tojlel Cristo. <sup>6</sup> Mach cha'anic jach mi la' q'uejlel ti uts'at ti winicob, pero yic'ot pejtelel la' pusic'al, che' bajche' x'e'telob i cha'an Cristo, cha'lenla che' bajche' yom Dios. <sup>7</sup> Cha'libenla i ye'tel la' yum ti pañimil che' bajche' ti' tojlel lac Yum, mach ti' wutic jach winicob. <sup>8</sup> La' wujil, chuqui jach mi lac mel ti jujuntiquilonla, mi caj lac ch'am lac chobejtalbal ch'oyol bl ti lac Yum. Lajal mi' ch'amob jini año' bl ti' yum yic'ot mach bl añobic ti' yum. <sup>9</sup> Yumllob, yom mi la' c'uxbin x'e'telob la' cha'an. Caya la' blc'tesañob, come ña'tabil la' cha'an an juntiquil Yumal ti panchan, la' Yum, jiñach i Yum ja'el. Dios mach jelchojquic jach mi' c'uxbin winicob.

### *Xojo pejtél a mactijib* mu' bl i yalq'ueñet Dios

<sup>10</sup> Che' ja'el, quermanojob, p'atesan la' bl ti lac Yum come cabal i p'atlalé mu' bl i yalq'ueñetla. <sup>11</sup> Xojola pejtelel la' mactijib mu' bl i yalq'ueñetla Dios cha'an mi la' wajñel ti uts'at ame i lotiñetla xiba. <sup>12</sup> Ma'anic woli laj

contrajin winicob año' bλ i bλc'tal yic'ot i ch'ich'el. Pero woli laj contrajin xibajob año' bλ i ye'tel yic'ot i p'λtlal, woli bλ i melob i yumλntel ti ic'ch'ipan bλ pañimil, yic'ot jontol bλ espíritujob ti pañimil. <sup>13</sup> Jini cha'an ch'λmla pejtelel la' mλctλjib mu' bλ i yλq'ueñetla Dios cha'an xuc'ul mi la' wajñel che' mi' tajetla wocol. Che' bλ tsa'ix ñumi la' cha'an ti pejtelel, yom chλn xuc'uletla. <sup>14</sup> Yom chajrλbiletla che' bajche' soldado yic'ot isujmlel i t'an Dios, i wenta la' cajchiñλc', cha'an uts'at mi la' cha'len xλmbal. λrλla toj bλ la' pusic'al i wenta la' bujc. <sup>15</sup> Yom chajrλbil la' woc cha'an mi la' majlel yic'ot jini wen t'an mu' bλ i yuts'esan lac pusic'al yic'ot Dios. <sup>16</sup> Che' ja'el, chucu la' mλctλjib ti la' c'λb cha'an mi la' yλrben i jalλjb xiba woli bλ ti lejmel i ñi'. Jini lac mλctλjib chucul bλ ti la' c'λb, jiñλch i ñopol Dios. <sup>17</sup> C'λcλla i mλctλjib la' jol, jiñλch la' coltλntel. Chucula jini espada mu' bλ i c'λn Espiritu cha'an mi' mel i ye'tel, jiñλch i t'an Dios. <sup>18</sup> Cha'lenla oración ti pejtelel ora ti jini Espiritu. Yom mi la' chλn c'ajtiben chuqui anto yom la' cha'an. Yom yλxλl la' wo cha'an mi la' chλn taj ti oración pejtelel i cha'año' bλ Dios.

<sup>19</sup> Cha'lenla oración cha'añoñ ja'el, cha'an mi cλq'uentel t'an ba' ora com c sub, cha'an ch'ejl mi cλc' ti cλjñel jini wen t'an mach bλ tsictiyemic ti yambλ ora. <sup>20</sup> Come chocbilon tilel cha'an mic sub i t'an Dios. Jini cha'an cλchλlon ti cadena. C'ajtiben Dios cha'an ch'ejl mic sub jini wen t'an che' bajche' yom.

### *I yutslel i t'an*

<sup>21</sup> La quermano Tíquico, c'uxbibil bλ hermano, xuc'ul bλ x'e'tel i cha'an lac Yum, mi caj i laj subeñetla cha'an mi la' ña'tan bajche' añoñ yic'ot chuqui wolic mel. <sup>22</sup> Jini cha'an mic choc tilel ba' añetla cha'an mi la' ña'tan bajche' añoñ lojon cha'an mi' ñuq'uesλbeñetla la' pusic'al.

<sup>23</sup> La' aq'uenticob la quermanojob i ñλch'tilel i pusic'al, yic'ot c'uxbiya, yic'ot i xuc'tilel i pusic'al ch'oyol bλ ti Dios lac Tat yic'ot ti lac Yum Jesucristo. <sup>24</sup> La' aq'uenticob i yutslel i pusic'al pejtelelob mu' bλ i c'uxbiñob lac Yum Jesucristo ti pejtelel ora.

## I T'an Dios

Bible without Deuterocanon in Chol Tumbala; ctu (MX:ctu:Chol)  
copyright © 1977 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Chol

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Chol, Tumbalá [ctu], Mexico

### Copyright Information

© 1977, Bible League International

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The Bible without Deuterocanon

in Chol

### © 1977, Bible League International

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

---

